

art.  
exprim



Les photographies présentées dans l'exposition *Clair·e·s Obscur·e·s* sont issues d'une démarche entamée par les sœurs Chevalme depuis quelques années autour de la technique de la luminographie au sein de l'espace public. Le projet coproduit avec l'association art-exprim a reçu le soutien de la Mairie d'Aubervilliers, Passeurs d'images, la Région Ile-de-France et le département de la Seine-Saint-Denis.

« *Clair·e·s Obscur·e·s* est un projet ciné-photographique qui invite les habitants d'Aubervilliers et de Saint-Denis à se mettre en scène, en corps et en lumières pour raconter leurs manières d'être, d'être ensemble, d'être ici. Dans ces moments, tout devient possible et la pellicule accueille les désirs pour mieux dire les vies. Ce n'est pas le réel, c'est bien plus. Ces images parlent, et elles parlent d'un Nous, cette manière d'être soi et d'être ensemble à la fois. »  
(Extrait du texte de Raphaële Bertho pour l'exposition "Nos fables brillent à l'envers de notre histoire".)

L'espace public prend le rôle de place publique et devient le théâtre où se jouent les faits de société ; son miroir. Les expériences y sont donc personnelles, sensibles et hétérogènes. Il ne suffit pas de vivre dans un même territoire pour appartenir à sa communauté et en partager toutes et tous les mêmes évidences. Les espaces que nous traversons et que nous vivons, sont nos lieux de sociabilité, de cultures et sont représentatifs de la position que nous occupons dans la société.



© Les sœurs Chevalme, Rêve de montgolfières, 2021

## communiqué de presse

exposition photographique  
**Clair·e·s Obscur·e·s**  
du 10 juin au 20 juillet 2022  
au Point Fort d'Aubervilliers



© Les sœurs Chevalme, Rêve de rodéo, 2021

### la luminographie

Toutes les photographies du projet *Clair·e·s Obscur·e·s* sont réalisées à la tombée de la nuit à l'aide de la technique de la luminographie (ou *light painting*) permettant un éclairage dynamique à l'aide de lampe torche. À mi-chemin entre la photographie et le cinéma, les images sont construites en amont avec un travail d'écriture, de scénario et de mise en scène transformant les images en réalité fictionnées. À l'aide de lumière, les artistes sculptent ainsi l'obscurité en ne faisant apparaître que les éléments essentiels à la mise en scène. Les sœurs Chevalme créent ainsi des tableaux nocturnes en clair-obscur où l'ambivalence de la visibilité est révélée.

### les sœurs Chevalme

Nées en 1981 dans la région parisienne, les sœurs Chevalme sont deux artistes visuelles pluridisciplinaires travaillant à Saint-Denis. Le travail des sœurs Chevalme est fortement engagé sur des thèmes de société impliquant les questions identitaires, les recherches post-coloniales, l'immigration et l'Histoire sous l'angle des rapports de domination. Elles travaillent à figurer une expérience sensible de ces problématiques contemporaines par une réflexion, un travail de documentation, d'écriture et de terrain. C'est par la circulation géographique et plastique que leurs projets se construisent.

## art-exprim

art-exprim est une association fondée en 2000 et implantée dans le 18<sup>e</sup> arrondissement de Paris, déterminée à soutenir la création et la diffusion des artistes contemporains, aînés émergents et à aller vers les publics et les territoires où l'art n'est pas attendu.

Membre de la fédération des Réseaux et Association d'Artistes Plasticiens (FRAAP) depuis 2003, l'association a développé ses activités pour aujourd'hui mener de concert plusieurs actions ayant pour épicerie l'art contemporain.

art-exprim a récemment reçu la médaille de la Ville de Paris (juillet 2019), le « Sceau des Nautes » et son certificat, qui célèbre l'engagement quotidien de femmes et d'hommes qui ont décidé de consacrer leur quotidien au développement des quartiers populaires.

### le Point Fort d'Aubervilliers

Le Point Fort d'Aubervilliers ouvre ses portes en grand à l'automne 2021. Ce projet porté par Villes des Musiques du Monde en partenariat avec d'autres acteurs associatifs, culturels, sportifs, vient donner vie au futur quartier durant la phase de chantier conduite par Grand Paris Aménagement.

L'inscription du Point Fort d'Aubervilliers au titre de Scène Conventionnée d'Intérêt National Musiques et Danses du Monde par la DRAC Île-de-France fait de ce nouveau lieu un pôle de rayonnement dédié à la création, la production, la diffusion, la transmission des musiques et danses du monde et traditionnelles implanté en Seine-Saint-Denis.

### remerciements

Le projet *Claire-s Obscure-s* a été réalisé avec la collaboration des structures et associations qui l'ont accueilli : le lycée Angela Davis de la Plaine-Saint-Denis, le collège Iqbal Masih, l'Écluse, la Maison des Langues et des Cultures d'Aubervilliers, le Collectif Haguette, l'association AB s'aider, les Poussières, la compagnie 7bis, les fermes de Gally, la Maison pour tous Roser, l'association LandyKady, la MC93.

Les artistes tiennent à remercier tout particulièrement Frances Brown, Audrey Lerible, Tiffanie Joannier, Raphaële Bertho, Matthias Tronqual, Samia Khitmane, Djilali Aït Abdesselam, Benoît Angelini, Martial Byl, Djamel Belkhedra, Lili Pires, Adriana Rausseo, Giulia De Vecchi, Emre Bayraktar, Mehdi Bouteghmes, Koumba et les habitants de la cité Gabriel Péri d'Aubervilliers, Elsa Kartouby, Élisabeth Roullaud, Hanane Ameqrane, Malo Garnier, Constance Levy, Justine Wanin, Corinne Angelini, Geneviève Bellanger, Barbara Gaudicheau, Agnès Verdurand, Émilien Goutmann, Caroline Robin, Claudie Le Bissonnais, Juan Ignacio Tula et Hafiz Adam.



© Les sœurs Chevalme, Monument, 2021

### infos pratiques & contacts

**exposition du 10 juin au 20 juillet 2022**  
**tous les jours de 10h à 18h (hors concerts)**  
**entrée libre**

Point Fort d'Aubervilliers  
174 avenue Jean Jaurès, 93300 Aubervilliers  
Métro 7 Fort d'Aubervilliers

#### Roberta Setale

roberta.setale@art-exprim.com  
01 42 62 18 08 - 06 68 93 06 07

#### Camille Martinez

camille.m@villesdesmusiquesdumonde.com  
0148363402

@artexprim



@lepointfort.aubervilliers



avec le soutien de nos partenaires

